

Dorothea Tegethoff

Hintergrund

- Zeitgemäße Versorgung setzt voraus, dass die Nutzer*innen selbst-bestimmte Entscheidungen treffen können [1].
- Dazu benötigen sie verständliches Informationsmaterial zu den möglichen Interventionen.
- Studien zur Gesundheitskompetenz zeigen aber, dass viele Nutzer*innen Probleme haben, das Material zu verstehen [2].

Forschungsfragen

- Welche Messinstrumente (auch Onlinetools) sind geeignet, Informationsmaterial für Nutzer*nnen hinsichtlich der Lesbarkeit zu untersuchen?
- Wie verständlich ist Informationsmaterial in der Geburtshilfe?

Studiendesign

- Aufklärungsbögen zu den Themen Kaiserschnitt, geburtshilfliche Maßnahmen, Regionalanästhesie und Narkose wurden auf ihre Lesbarkeit geprüft.
- Zusätzlich wurde Vergleichsmaterial, z. B. aus dem Internet untersucht (n = 21).
- Als Messinstrumente wurden G-SMOG, Flesch-Index, Amstad-Formel und LIX eingesetzt und verglichen [3].
- Die inhaltliche Qualität des Informationsmaterials wurde nicht untersucht.

Sample

Nr.	Autor*in/Jahr/Titel	Herausgeber*in/Fundort	Kürzel
1	Hacke, J.; Schwenger T. (2016): Entbindung durch Kaiserschnitt	Thieme Compliance Diomed Geb 5, Red 04 2016v1 PDF 08/2017.	Diomed Sectio
2	Schwenger, T. (2016): Geburtshilfliche Maßnahmen	Thieme Compliance Diomed Geb 4, Red 06 2016v2 PDF 08/2017	Diomed GH Maßnahmen
3	Correns, I., Landauer, B.; Weißbauer, W. (2016): Regionalanästhesie zur Geburtshilfe	Thieme Compliance Diomed An 6, Red 06 2016v4 PDF 08/2017	Diomed Regional
4	Correns, I., Landauer, B.; Weißbauer, W. (2015): Regionalanästhesie oder Narkose zur Geburtshilfe	Thieme Compliance Diomed An 6.1, Red 05 2015v5re PDF 08/2017	Diomed Reg/Nark
5	Remus, J., Höfer S. (2015): Kaiserschnitt: Ja! Nein! Vielleicht? Eine Informationsbroschüre in der Schwangerschaft. Auszüge aus den Kapiteln: Informationen über den Kaiserschnitt, Operationsmethoden, Entscheidung für den Kaiserschnitt	Berliner Hebammenverband e.V., Pro Familia e. V. Landesverband Berlin, Selbstbestimmte Geburt und Familie e. V., Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales, Berlin; Senatsverwaltung für Arbeit, Integration und Frauen, Berlin	BHV Kaiserschnitt
6	Remus, J., Höfer S. (2015): Kaiserschnitt: Ja! Nein! Vielleicht? Eine Informationsbroschüre in der Schwangerschaft Kapitel: Narkosearten	Berliner Hebammenverband e.V., Pro Familia e. V. Landesverband Berlin, Selbstbestimmte Geburt und Familie e. V., Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales, Berlin; Senatsverwaltung für Arbeit, Integration und Frauen, Berlin	BHV Narkose
7	Choksamai P.: Kaiserschnitt – Welche Vor- und Nachteile haben lokale Betäubung und Vollnarkose?	Institut für Qualität und Wirtschaftlichkeit im Gesundheitswesen (IQWiG), https://www.gesundheitsinformation.de/kaiserschnitt-welche-vor-und-nachteile-haben.2686.de.html?part=geburt-4u-ofz7-wdm5 (20.12.2018)	IQWiG Narkose
8	Placzek, G.: Periduralanästhesie (PDA) und Schmerzmittel zur Linderung von Geburtsschmerzen	Institut für Qualität und Wirtschaftlichkeit im Gesundheitswesen (IQWiG), https://www.gesundheitsinformation.de/periduralanaesthesie-pda-und-schmerzmittel-zur.2686.de.html?part=geburt-4u (20.12.2018)	IQWiG Peridural
9	Ohne Autor: Wikipedia Kaiserschnitt, Gründe und Indikationen, Primärer und sekundärer Kaiserschnitt, Anästhesieverfahren, Komplikationen und Folgen wurden ausgeschlossen, da sie ausschließlich in Tabellenform ohne Satzstruktur vorliegen	Internet-Suche (Google): Suchbegriff Kaiserschnitt, 1. Treffer https://de.wikipedia.org/wiki/Kaiserschnitt (07.01.2019)	Wikipedia
10	Katzenberger, N. (2018): 10 Fakten zum geplanten Kaiserschnitt	Internet-Suche (Google): Suchbegriff Kaiserschnitt, 2. Treffer https://www.baby-und-familie.de/Geburt/Zehn-Fakten-zum-geplanten-Kaiserschnitt-552315.html (07.01.2019)	10 Fakten
11	Ohne Autor*in: Kaiserschnitt (Sectio)	Internet-Suche (Google): Suchbegriff Kaiserschnitt, 3. Treffer https://www.baby-und-familie.de/Schwangerschaft/Kaiserschnitt-Sectio-169903.html (07.01.2019)	Baby und Familie Sectio
12	Sandra Schmid: Periduralanästhesie: Geburt ohne Schmerzen?	Internet-Suche (Google): Suchbegriff Kaiserschnitt, 3. Treffer, Link zu: https://www.baby-und-familie.de/Geburt/Peridural-anaesthesie-PDA-Geburt-ohne-Schmerz-26908.html Periduralanästhesie (PDA): Geburt ohne Schmerz? (07.01.2019)	Baby und Familie PDA
13	Ohne Autor*in: Der Kaiserschnitt	Internet-Suche (Google): Suchbegriff Charité Kaiserschnitt https://geburtsmedizin.charite.de/fuer_schwangere/geburtsraeume/geburtsmethoden/ (30.01.2019)	Charité
14	Ohne Autor*in: Was ist ein Kaiserschnitt	Internet-Suche (Google): Suchbegriffe Vivantes Kaiserschnitt https://www.vivantes.de/themen/lebensereignisse/schwangerschaft-geburt/rund-um-die-geburt/der-kaiserschnitt/ (07.01.19)	Vivantes
15	Ohne Autor*in: Kaiserschnitt	Internet-Suche (Google): Suchbegriffe St. Josef Berlin Kaiserschnitt, https://www.sjk.de/kliniken/klinik-geburtshilfe/kaiserschnitt.html (07.01.19)	St. Josef
16	Ohne Autor*in: Wie geht eine Geburt durch Kaiserschnitt	Internet-Suche (Google): Suchbegriffe Kaiserschnitt für Kinder erklärt, 1 Treffer https://klexikon.zum.de/wiki/Geburt	Klexikon
17	Oblasser C; Masaracchia, R. (2012): Mama und der Kaiserschnitt, S. 14 – 16	Edition Riedenburger, Salzburg	Oblasser
18	Hampf, U. u. a. (2017): Vererbung beim Menschen. In: Fachwerk Biologie Berlin Brandenburg 9/10	Cornelsen Verlag, Berlin	Fachwerk Biologie
19	Hery-Moßmann, N. (2018): Kaiserschnitt: Ablauf im Detail einfach erklärt	Internet-Suche (Google): Suchbegriffe Kaiserschnitt einfach erklärt, 1. Treffer, https://praxistipps.focus.de/kaiserschnitt-ablauf-im-detail-einfach-erklart_98460 (1.3.2019)	Focus
20	Ohne Autor*in: Der Operationsverlauf	Internet-Suche (Google): Suchbegriffe Kaiserschnitt einfach erklärt, 2. Treffer, https://www.familienplanung.de/schwangerschaft/geburt/kaiserschnitt/operationsverlauf/ (1.3.2019)	Familienplanung
21	Amin, C.; Litters, J.: Alle wichtigen Infos über den Kaiserschnitt	Internet-Suche (Google): Suchbegriffe Kaiserschnitt einfach erklärt, 3. Treffer, https://www.eltern.de/schwangerschaft/kaiserschnitt (01.03.2019)	Eltern

Schlussfolgerungen

1. Es stehen zuverlässige und einfache Messinstrumente für die Leseschwierigkeit zur Verfügung.
2. Bei Aufklärungsgesprächen kann nicht unbedingt vorausgesetzt werden, dass das schriftliche Material von dem/der Nutzer*in verstanden wurde.
3. Es müssen Anstrengungen unternommen werden, um lesbares und inhaltlich hochwertiges Informationsmaterial bereit zu stellen.
4. Das „Hamburger Verständlichkeitsmodell“ kann dabei hilfreich sein [5].

Messinstrumente [3]

$$G - SMOG = \sqrt{\frac{\text{Zahl der Wörter} > 2 \text{ Silben} \cdot 30}{\text{Zahl der Sätze}}} - 2$$
$$\text{Flesch - Index} = 206,835 - 1,015 \cdot \frac{\text{Zahl der Wörter}}{\text{Zahl der Sätze}} - 84,6 \cdot \frac{\text{Zahl der Silben}}{\text{Zahl der Wörter}}$$
$$\text{Amstad - Formel} = 180 - 58,5 \cdot \frac{\text{Zahl der Silben}}{\text{Zahl der Wörter}} - \frac{\text{Zahl der Wörter}}{\text{Zahl der Sätze}}$$
$$LIX = \frac{\text{Zahl der Wörter}}{\text{Zahl der Sätze}} + 100 \cdot \frac{\text{Zahl der Wörter} > 6 \text{ Buchstaben}}{\text{Zahl der Wörter}}$$

- Die verfügbaren Messinstrumente berücksichtigen Wortlänge bzw. Silbenzahl und Satzlänge in unterschiedlichen Formeln.
- Einige Messinstrumente sind frei online verfügbar [4].
- G-SMOG, Amstad-Formel und LIX sind ausdrücklich an die deutsche Sprache angepasst.

Ergebnisse

Messinstrument/ Leseschwierigkeit	Flesch-Index	Amstad-Formel	LIX	G-SMOG
Leicht	Oblasser Klexikon	Oblasser Klexikon 10 Fakten	Oblasser Klexikon	Oblasser Klexikon 10 Fakten
Durchschnittlich/ etwas schwierig	10 Fakten	Focus, Familienplanung, Eltern, IQWiG Peridural, Vivantes, Baby und Familie Sectio, Baby und Familie PDA, IQWiG Narkose, Fachwerk Biologie	10 Fakten IQWiG Peridural, Familienplanung, Focus, Eltern	Familienplanung, Baby und Familie PDA, IQWiG Peridural, Eltern, Fachwerk Biologie, Baby und Familie Sectio, Vivantes, IQWiG Narkose
Schwierig	Focus, Familienplanung, Eltern, IQWiG Peridural	St. Josef, Diomed GH, BHV Kaiserschnitt, Charité, Diomed Sectio, BHV Anästhesie	Baby und Familie Sectio, St. Josef, IQWiG Narkose, Fachwerk Biologie, BHV Kaiserschnitt, Diomed GH, Vivantes, Diomed Sectio, Diomed Regional, Charité, BHV Anästhesie	St. Josef, Diomed GH, BHV Kaiserschnitt, Diomed Sectio, Charité, Diomed Regional, Diomed Reg/Nark, BHV Anästhesie
Sehr schwierig	Vivantes Baby und Familie Sectio, Baby und Familie PDA, IQWiG Narkose, Fachwerk Biologie, St. Josef, Diomed GH, BHV Kaiserschnitt, Charité, Diomed Sectio, BHV Anästhesie, Wikipedia, Diomed Reg/Nark, Diomed Regional	Wikipedia, Diomed Reg/Nark, Diomed Regional	Diomed Reg/Nark, Wikipedia	Wikipedia

- Die frei verfügbaren Onlinetools messen zuverlässig.
- Der Flex-Index bewertet schwierige Texte deutlich strenger als alle anderen Messinstrumente.
- Etwa ein Drittel der Texte ist schwierig oder sehr schwierig lesbar.
- Insbesondere die Aufklärungsbögen, aber auch die Kaiserschnitt-broschüre des Berliner Hebammenverbandes sind schwierig lesbar.
- Wissenschaftlicher Anspruch muss nicht in schlechter Lesbarkeit resultieren (Texte des IQWiG).

Literatur

[1] Lühnen J, Albrecht M, Mühlhauser I et al. (2017): Leitlinie evidenzbasierte Gesundheitsinformation. Im Internet: <http://www.leitliniegesundheitsinformation.de/>. Stand: 15.03.19

[2] Schaeffer D, Vogt D, Berens E et al. (2016): Gesundheitskompetenz der Bevölkerung in Deutschland. Bielefeld: Universität Bielefeld, Fakultät für Gesundheitswissenschaften

[3] Bamberger R, Vanecek E. (1984): Lesen-Verstehen-Lernen-Schreiben. Die Schwierigkeitsstufen von Texten in deutscher Sprache. Wien: Verlag Jugend und Volk

[4] Tegethoff, D. (2019): Lesbarkeit von Informationsmaterial in der Geburtshilfe. In: Z Geburtsh Neonatol 2019; 223: 1–10. DOI: <https://doi.org/10.1055/a-1014-3619>

[5] Langer I, Schulz von Thun F, Tausch R. (2015): Sich verständlich ausdrücken. München: Reinhardt Verlag